

ИЗМЕНЕНИЕ 001-001

внесено от Комисията по международна търговия

Доклад

Carl Schlyter

A7-0148/2011

Преходни разпоредби за двустранните инвестиционни споразумения, сключени между държавите-членки и трети държави

Предложение за регламент (COM(2010)0344 – C7-0172/2010 – 2010/0197(COD))

ИЗМЕНЕНИЯ НА ПАРЛАМЕНТА *

към Предложението на Комисията за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за установяване на преходни разпоредби за двустранните инвестиционни споразумения между държавите-членки и трети държави

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателен акт на националните парламенти,

като действат в съответствие с обикновената законодателна процедура¹,

като имат предвид, че:

- (1) След влизането в сила на Лисабонския договор преките чуждестранни инвестиции попадат в списъка с въпроси, принадлежащи към общата търговска политика. В съответствие с член 3, параграф 1, буква д) от Договора за функционирането на

* Изменения: нов или изменен текст се обозначава с получер курсив; заличаванията се посочват със символа ■ .

¹ Позиция на Европейския парламент от 10 май 2011 г.

Европейския съюз (наричан за краткост „Договора“) Съюзът има изключителна компетентност по отношение на общата търговска политика. Съответно само Съюзът може да законодателства и да приема правно обвързващи актове в тази област. Държавите-членки имат тази възможност единствено ако са оправомощени за това от Съюза в съответствие с член 2, параграф 1 от Договора.

- (2) Освен това в част три, дял IV, глава 4 от Договора се предвиждат общите правила за движението на капитали между държавите-членки и трети държави, включително по отношение на движението на капитали, включващи инвестиции. Въпросните правила може да бъдат засегнати от обхвата на свързани с преки чуждестранни инвестиции международни споразумения, сключени от държавите-членки.
- (3) Към момента на влизане в сила на Лисабонския договор държавите-членки на Съюза имат *значителен брой свързани с инвестиции действащи двустранни споразумения, сключени с трети държави*. Договорът не съдържа изрични преходни разпоредби за подобни споразумения, които към този момент вече попадат под изключителната компетентност на Съюза. Освен това някои от тези споразумения може да включват разпоредби, които имат отражение върху общите правила за движението на капитали, изложени в част три, дял IV, глава 4 от Договора.
- (4) Макар двустранните споразумения да остават обвързващи за държавите-членки според международното публично право и постепенно да бъдат заменяни от бъдещи споразумения на Съюза, свързани със същия предмет, условията за продължаването на съществуването им и отношенията им със свързаните с инвестиции политики на Съюза, включително по-специално общата търговска политика, изискват съответния управленски подход. Тези отношения ще се доразвиват с упражняването от страна на Съюза на неговата компетентност **в общата инвестиционна политика, като главната цел е създаването на възможно най-добрата еднаква закрила на инвестициите за всички инвеститори в държавите-членки и еднакви условия за инвестиране на пазарите на трети държави. Тъй като новата инвестиционна политика ще се развива съобразно преходното действие на двустранните инвестиционни споразумения, сключени от държавите-членки, тя следва да признава правата на инвеститорите, чиито инвестиции попадат в обхвата на тези споразумения, и да гарантира тяхната правна сигурност.**
- (5) Оставането в сила на двустранните споразумения, които конкретизират и гарантират условията на инвестициите, е в интерес на инвеститорите на ЕС и на техните инвестиции в трети държави, както и на държавите-членки, които приемат чуждестранни инвеститори и инвестиции, **като тези споразумения остават обвързващи за страните по силата на международното публично право** и следва да останат в сила, докато **Комисията предприема необходимите мерки за постепенната замяна на всички съществуващи инвестиционни споразумения с нови споразумения, които следва да предвиждат възможно най-доброто равнище на защита.**
- (6) Настоящият регламент предвижда условията, при които на държавите-членки следва да се разреши да оставят в сила или да позволят влизането в сила на свързани с инвестиции международни споразумения.

- (7) В настоящия регламент се предвиждат условията, при които на държавите-членки се разрешава да **запазват**, изменят или сключват свързани с инвестиции двустранни споразумения.
- (8) Тъй като разрешението за оставане в сила, изменение или сключване на споразумения, попадащи в обхвата на настоящия регламент, се предоставя в област, която е от изключителната компетенция на Съюза, то трябва да бъде разглеждано като **преходна** мярка. Разрешението не засяга прилагането на член 258 от Договора по отношение на неспазването от страна на държавите-членки на задължения(та им) по Договора, различни от задълженията, свързани с несъответствията, произтичащи от разпределянето на областите на компетентност между Съюза и държавите-членки.

■

- (10) Комисията следва ■ да оттегли разрешението *за споразумение с трета държава, ако вече е ратифицирано договорено от Комисията инвестиционно споразумение между Съюза и същата трета държава. Комисията може да оттегли разрешението за споразумение, ако то е в противоречие с правото на Съюза, различно от несъответствията, произтичащи от разпределянето на правомощия между Съюза и държавите-членки **относно преките чуждестранни инвестиции, или ако представлява сериозна пречка за сключването на бъдещи свързани с инвестиции споразумения с тази трета държава.*** И на последно място, ако Съветът не приеме решение за разрешаване на започване на свързани с инвестициите преговори в срок от една година от представянето на препоръка от Комисията съгласно член 218, параграф 3 от Договора, следва да съществува възможността за оттегляне на разрешението.

■

- (12) Не по-късно от **десет** години след влизането в сила на настоящия регламент Комисията следва да представи пред Европейския парламент и Съвета доклад за прилагането на ■ настоящия регламент. ■ Освен ако не са заменени от свързано с инвестиции споразумение на Съюза или действието им е прекратено по друг начин, според международното публично право двустранните споразумения, сключени от държавите-членки с трети държави, остават правно обвързващи за страните.
- (13) Споразуменията, разрешени по силата на настоящия регламент, или разрешенията за откриване на преговори ■ за сключване на нови двустранни споразумения с трета държава в никакъв случай не следва да се позволи да представляват **сериозна** пречка пред **сключването на бъдещи** свързани с инвестиции **споразумения на Съюза с тази трета държава** ■ .
- (14) Европейският парламент, Съветът и Комисията следва да гарантират, че всяка информация, определена като поверителна, се третира в съответствие с Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията¹.

¹ ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

- (15) Свързаните с инвестиции международни споразумения между държавите-членки не попадат в обхвата на настоящия регламент.
- (16) Необходимо е да се предвидят някои разпоредби, за да се гарантира, че споразуменията, оставащи в сила съгласно настоящия регламент, остават в сила и по отношение на разрешаването на спорове, като в същото време се съобразяват с изключителната компетентност на Съюза.
- (17) *С цел да се осигурят еднакви условия за прилагане на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията*¹,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I Обхват

Член 1 Предмет и обхват

Настоящият регламент предвижда условията и процедурата, при които на държавите-членки се разрешава да оставят в сила, изменят или сключват свързани с инвестиции двустранни споразумения с трети държави.

ГЛАВА II Разрешение за оставане в сила на споразумения

Член 2 Уведомление до Комисията

В срок от тридесет дни след влизането в сила на настоящия регламент държавите-членки уведомяват Комисията за всички свързани с инвестиции двустранни споразумения с трети държави, сключени *и/или подписани* преди влизането в сила на настоящия регламент, които те желаят да оставят в сила или позволяват да влязат в сила според настоящата глава. Уведомлението включва и копие на въпросните двустранни споразумения. *Държавите-членки също така уведомяват Комисията относно бъдещи промени в правното или фактическо положение на тези споразумения.*

Член 3 Разрешение за оставане в сила на споразумения

¹ *ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.*

Без да се засяга компетентността на Съюза в областта на инвестициите и без да се засягат задълженията на държавите-членки според правото на Съюза, на държавите-членки се разрешава в съответствие с член 2, параграф 1 от Договора да оставят в сила свързаните с инвестиции двустранни споразумения, за които има уведомление в съответствие с член 2 от настоящия регламент.

Член 4 Публикуване

1. На всеки дванадесет месеца Комисията публикува в Официален вестник на Европейския съюз списък със споразуменията, за които има уведомление съгласно член 2 или член 11, параграф 7.
2. Първото публикуване на списъка със споразумения, посочен в параграф 1, се извършва не по-късно от три месеца след крайния срок за уведомлението съгласно член 2.

Член 5 Преразглеждане

1. Комисията *може да* преразгледа споразуменията, за които има уведомление съгласно член 2, **■** като направи оценка **■** на това, дали споразуменията:
 - а) са в противоречие с правото на Съюза, различно от несъответствията, произтичащи от разпределянето на правомощия между Съюза и държавите-членки *относно преки чуждестранни инвестиции*; или
 -
 - в) представляват *сериозна* пречка *пред сключването на свързани с инвестиции бъдещи споразумения на Съюза с трети държави*.
3. Не по-късно от *десет* години след влизането в сила на настоящия регламент Комисията представя пред Европейския парламент и Съвета доклад за *положението с преразглеждането на съществуващите двустранни споразумения за инвестиции с трети държави*.

Член 6 Оттегляне на разрешението

1. *Предвиденото в член 3 разрешение се оттегля, след като Съюзът ратифицира свързано с инвестиции споразумение със същата трета държава, договорено от Комисията.*

Разрешението, предвидено в член 3, може да бъде оттеглено, ако:

- а) дадено споразумение е в противоречие с правото на Съюза, различно от несъответствията, произтичащи от разпределянето на правомощия между Съюза и държавите-членки *относно преки чуждестранни инвестиции*; или
 - б) дадено споразумение представлява *сериозна* пречка пред *склучването на бъдещи* свързани с инвестиции *споразумения с тази трета държава*; или
 - в) Съветът не е приел решение за разрешаване на започването на преговори по дадено споразумение, което се припокрива отчасти или напълно със споразумение, за което има уведомление съгласно член 2, в срок от една година след представянето на препоръка от Комисията съгласно член 218, параграф 3 от Договора.
2. Ако Комисията счете, че има основания за оттегляне на разрешението, предвидено в член 3, тя представя обосновано становище пред съответната държава-членка . Между Комисията и съответната държава-членка се провеждат консултации. **В тези консултации може да се включи възможността държавите-членки да предоговорят споразумението с третата държава в рамките на договорен срок.**
 3. Когато посочените в параграф 2 консултации не доведат до разрешаване на въпроса **в рамките на определения срок**, Комисията **може да оттегли** разрешението за въпросното споразумение **или, ако е целесъобразно, да отправи препоръка до Съвета за разрешаване на договарянето на свързано с инвестиции споразумение на Съюза в съответствие с член 207, параграф 3 от Договора**. Комисията взема решение за оттеглянето на дадено разрешение в съответствие с процедурата, предвидена в член 15, параграф 2. В него се включва изискване държавата-членка да предприеме необходимите действия и — когато е необходимо, да прекрати действието на съответното споразумение.
 4. Когато разрешението е оттеглено, Комисията заличава съответното споразумение от списъка, предвиден в член 4.

ГЛАВА III

Разрешение за изменение или сключване на споразумения

Член 7

Разрешение за изменение или сключване на споразумения

Съобразно условията, предвидени в членове 8—12, на държава-членка се разрешава да започне преговори за изменение на съществуващи **двустранни споразумения за инвестиции с трета държава** или за сключване на нови свързани с инвестиции споразумения с трета държава.

Член 8
Уведомление до Комисията

1. Когато държава-членка възнамерява да започне преговори с цел да измени съществуващо **двустранно споразумение за инвестиции с трета държава** или за сключване на ново свързано с инвестиции споразумение с трета държава, тя уведомява за намерението си Комисията в писмен вид.
2. Уведомлението включва съответната документация и указва кои са разпоредбите, на които ще се обърне внимание по време на преговорите, целите на преговорите и всякаква друга информация, която е от значение. Когато става въпрос за изменения на съществуващо споразумение, в уведомлението се указват разпоредбите, които подлежат на преговаряне.
3. Комисията предоставя уведомлението и — при поискване, съпътстващата документация на другите държави-членки според изискванията за поверителност, предвидени в член 14.
- 3а. **Когато дадена държава-членка възнамерява да сключи ново споразумение за инвестиции с трета държава, Комисията се консултира с другите държави-членки в срок до тридесет дни, за да установи дали дадено споразумение на Съюза би имало добавена стойност.**
4. Посоченото в параграф 1 уведомление се предоставя най-малко **три** календарни месеца преди започването на официалните преговори със съответната трета държава.
5. Когато предадената от държавата-членка информация не е достатъчна за разрешение на откриване на официални преговори в съответствие с член 9, Комисията може да изиска допълнителна информация.

Член 9
Разрешение за започване на официални преговори

1. Комисията разрешава откриването на официални преговори, освен когато тя стигне до заключението, че откриването на преговорите:
 - а) би било в противоречие с правото на Съюза, различно от несъответствията, произтичащи от разпределянето на правомощия между Съюза и държавите-членки **относно преки чуждестранни инвестиции**; или
 - б) би подкопало целите на провеждащи се в момента **■** преговори между Съюза и съответната трета държава; или
 - ба) **не би било в съответствие с политиките на Съюза, свързани с инвестициите; или**
 - в) би представлявало **сериозна** пречка пред **сключването на свързани с инвестиции бъдещи споразумения на Съюза с тази трета държава.**

2. Като част от разрешението, посочено в параграф 1, Комисията може да изиска държавата-членка да включи в тези преговори съответните клаузи.
 3. Решенията за разрешаването, посочени в параграф 1, се вземат в съответствие с процедурата, предвидена в член 15, параграф 2. Комисията взема решение в срок от 90 дни от получаването на уведомлението, посочено в член 8. Когато е необходима допълнителна информация за вземането на решение, срокът от 90 дни започва да тече от датата на получаване на допълнителната информация.
- 3а. Ако обикновено мнозинство от държавите-членки изрази своя интерес съгласно член 8, параграф 3а от сключването на споразумение за инвестиции между Съюза и съответната трета държава, Комисията може да откаже да предостави разрешение и вместо това да предложи на Съвета мандат за преговори в съответствие с член 207, параграф 3 от Договора. Комисията предоставя незабавно и с пълни подробности информация на Европейския парламент на всеки етап от процедурата.**

При вземането на своето решение Комисията обръща внимание на географските приоритети на инвестиционната стратегия на Съюза и на това, доколко Комисията е способна да договори ново споразумение на Съюза със съответната трета държава.

Член 10

Участие на Комисията в преговори

На Комисията се представя актуална информация за напредъка и резултатите по време на различните етапи от преговорите и тя може да изиска да участва в свързани с инвестиции преговори между държавата-членка и трета държава. ***Комисията може да участва в преговорите между държавата-членка и третата държава като наблюдател, що се отнася до изключителната компетентност на Съюза.***

Член 11

Разрешение за подписване и сключване на споразумение

1. Преди да подпише дадено споразумение, съответната държава-членка уведомява Комисията за резултата от преговорите и представя текста на споразумението на Комисията.
2. Предвиденото в параграф 1 уведомление включва споразуменията, които са били договорени преди влизането в сила на настоящия регламент, но не са били сключени и затова не подлежат на условията за подаване на уведомление, надлежно предвидени в член 2.
3. При получаването на уведомлението Комисията прави оценка *на това*, дали договаряното споразумение ***не противоречи на изискванията по член 9, параграфи 1 и 2, които са били съобщени на държавата-членка от Комисията.***

4. Когато Комисията констатира, че преговорите са довели до споразумение, което не отговаря на изискванията, посочени в параграф 3, на държавата-членка не се разрешава да подпише и сключи споразумението.
5. Когато Комисията констатира, че преговорите са довели до споразумение, което отговаря на изискванията, посочени в параграф 3, на държавата-членка се разрешава да подпише и сключи споразумението.
6. Решенията съгласно параграфи 4 и 5 се вземат в съответствие с процедурата, предвидена в член 15, параграф 2. Комисията взема решение в срок от **60 дни** от получаването на уведомлението, посочено в параграфи 1 и 2. Когато е необходима допълнителна информация за вземането на решение, срокът от **60 дни** започва да тече от датата на получаване на допълнителната информация.
7. Когато е предоставено разрешение в съответствие с параграф 5, съответната държава-членка уведомява Комисията за сключването и влизането в сила на споразумението.
- 7а. ***Когато Комисията вземе решение за договаряне на двустранно споразумение за инвестиции или споразумение за преки чуждестранни инвестиции с трета държава, тя уведомява надлежно всички държави-членки относно своето намерение и обхвата на новото споразумение.***

Член 12

Преразглеждане

1. Не по-късно от **десет** години след влизането в сила на настоящия регламент Комисията представя пред Европейския парламент и Съвета доклад за прилагането на настоящата глава, в който се прави преразглеждане на необходимостта **█** да продължи да се прилага ***настоящият регламент, както и неговите глави.***
2. Докладът, посочен в параграф 1, включва преразглеждане на разрешението, изискано и предоставено по силата на ***настоящия регламент.***

█

ГЛАВА IV

Заклучителни разпоредби

Член 13

Поведение на държавите-членки по отношение на споразуменията с трети държави

1. По отношение на всички споразумения, които попадат в обхвата на настоящия регламент, съответната държава-членка информира незабавно Комисията за всички заседания, които се провеждат по силата на разпоредбите на споразумението. На Комисията се предоставя дневният ред и цялата необходима информация, която позволява разбиране на темите, които ще се обсъждат. Комисията може да изиска

допълнителна информация от съответните държави-членки. Когато даден въпрос, който ще се обсъжда, може да повлияе върху изпълнението на свързаните с инвестиции политики на Съюза, включително по-конкретно общата търговска политика, Комисията може да изиска от държавата-членка да заеме дадена позиция.

2. По отношение на всички споразумения, които попадат в обхвата на настоящия регламент, съответната държава-членка информира незабавно Комисията за всяка получена информация, че дадена мярка не съответства със споразумението. Държавата-членка също така незабавно уведомява Комисията за всички искания за уреждане на спорове, подадени срещу нея по силата на споразуменията, веднага щом тя самата разбере за такова искане. Държавата-членка и Комисията си съдействат напълно и предприемат всички необходими мерки за осигуряване на ефективна защита, която може да включва — когато това е целесъобразно, участието на Комисията в процедурата.
3. По отношение на всички споразумения, които попадат в обхвата на настоящия регламент, съответната държава-членка търси съгласието на Комисията, преди да задейства каквито и да е имащи отношение към разрешаването на спорове механизми *срещу трета държава*, включени в споразумението, и — когато това се изисква от Комисията, да задейства тези механизми. Тези механизми включват консултации с *другата* страна по споразумението и разрешаване на спор, когато това се предвижда в споразумението. Държавата-членка и Комисията си съдействат напълно в изпълнението на процедурата в рамките на съответните механизми, които могат да включват — когато това е целесъобразно, участието на Комисията в съответните процедури.

Член 14 Поверителност

При уведомяването на Комисията за преговорите и резултата от тях в съответствие с членове 8 и 11, държавите-членки може да посочат дали дадена информация, предоставена от тях, трябва да се разглежда като поверителна и дали тя може да се споделя с други държави-членки.

Член 15 Комитет

1. Работата на Комисията се подпомага от консултативен комитет за управлението на преходните разпоредби по отношение на международните инвестиционни споразумения. *Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.*
2. При позоваване на настоящия параграф *се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.*

Член 16
Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден от публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в

За Европейския парламент

За Съвета

Председател

Председател